

WAGI [fad] WORDLIST

MADANG PROVINCE
2009

Elicited by Juliann Spencer

Wagi [fad] Wordlists

Elicited by J. Spencer in March 2009

		Kamba	Kauris	Silibob	Mis	Foran
1	head	kuri	kuri(l)	kuri(n)	kuri	kuri
2	hair	kuri urug	kuriluru	urug	kuril urug	tawal urig
3	mouth	kore	korel	kore	korel	korel
4	nose	noh	nol	noh	nol	nol
5	eye	ameg	amel	ameg	amel	amel
6	neck	fakbah	farbal	fag	fakbal	farbal
7	belly	oh	ol	oh	ol	ol
8	skin	gara	garal	gonel	goneh	gonel
9	knee	gateh	gatel	gatel	gatel	gatel amæg
10	ear	dog	doul	doug	doul	doul
11	tongue	lemru	lemrul	lemrul	lemrul	lemrul
12	tooth	æg	ɛl	ɛl	æl	æl
13	breast	oumah	oumah	omah	oumah	aumah
14	hand	eveg	evel	evel	evel	evel
15	foot	feg gumi	felgumi	fel gumi	fel	fel
16	back	gumi	gumil	gumil	gumil	gumil
17	shoulder	guða	guðal	guðal	guðal	guðal
18	forehead	ura	ural	ural	ural	ural
19	chin	siþeg	sivel	siþel	sivel	sivel
20	elbow	suk ^h neh	suk ^h nel	suknel	suk ^h nel	suk ^h nel
21	thumb	eveg tanig	tanig	evel tanig	evel tanig	evel tanig
22	leg	feg	fel	fel	fel	fel
23	heart	kurū	kurul	kurul	kurul	kirigur
24	liver	kirigur	kaspan	NOT ELICITED	kurul ifug	kurul bororak
25	bone	kevsi	kæfsil	kevsi(l)	kefsil	kefsil
26	blood	karag	karal	karag	karal	karal
27	baby	nir (nag)	nir nakok	nir nag	nir nagur	nir nagur
				bapik	nir nakok	bapik ^h
28	girl	nir asin	nir asin	nirasin	nirasin	asin nag
			asmagun	nirasi nag	as magun	asmagun
				as nagur		
29	boy	nir danah	nirfo ^u	nirfo ^u	nir fou	nir fo ^u
				nirdunagor	nir danaf	
					nirger	
30	old woman	askenmah	askenmah	askenma	askenma	as kenma
31	old man	danah kenmah	danah kenma	danah kenma	danaf kenma	danaf kenma
32	woman	as	as	as	as	as
33	man	danah	danah	danah	danaf	danaf
34	father	mẽm	mẽm	mẽm	mẽm	NOT ELICITED
35	mother	an	an	an	an	NOT ELICITED
36	brother	digam	nirmatu	(hapa) matu	matu	matu
		apa		digam		
37	sister	digam	nirasin matu(ri)	nirasin matu	matuas	kevnal matu
		ap ^h a?as nagur				
38	name	veni	vénil	venil	venif	venil
39	bird	eh	eh	eh	æh	æh
40	dog	þeh	þeh	þeh	þeh	þæh
41	pig	foh	foh	foh	foh	foh
42	cassowary	kiwar	kiwar	kiwar	kiwar	kiwar
43	wallaby	vev	vev	wev	wev	vev
44	flying fox	mere	mere	meref	meref	meref
45	rat	teg	teg	kæg	tæg	tæg
46	frog	k ^h og	k ^h og	k ^h og	k ^h og	k ^h og
47	snake	mat ^h	mat ^h	mat ^h	mat ^h	mat ^h
48	fish	kak ^h eh	kak ^h eh	kak ^h eh	dor	dor

		Kamba	Kauris	Silibob	Mis	Foran
49	person	danah	danahas	danahas	danafas	danafas
50	he sits	(nug) deh	nug deh	(nu) deh	nugdeh	nug deh
51	he stands	asedeh	nug sireh	nug sireh	nugsirehdeh	nug sireh deh
52	he lies down	nieh	amneldē njeh	nugsikveh	nugsikueh(lē nieh)	nug fef menieh
					nugdafmelenieh	
53	he sleeps	usnieh	nugnieh	nugusnieh	nugusnieh	nugusnieh
54	he walks	vejeh	nugvajieh	nugvejeh	nugwajieh	nug (aseh)vejeh
the dog bites the man		6eh danah kemleh	6eh danah kemleh	6e danah kem leh	6eh danaf kemle	6eh danaf kemleh
56	he eats	keleh	nugkeleh	nug keleh	kehle	nug keleh
he gives it to me		damireh	nug(da)mireh	nugmireh	nug mereh	nug mireh
58	he sees	nug pieh	nug pieh	nug pereh	nug pieh	nug pieh
59	he comes	nugdoh	nugurieh	nug urieh	nugurieh	nug urieh
				nugdwe	nugdwe	nug dwe
60	he says	nuganeh	nugane	nuganeh	nuganeh	nuganeh
61	he hears	nugdweh	nugdweh	nugdweh	nugdweh	nug dwēh
62	he knows	nugdweh	nugdwe	nugdweh	nugdweh	nugdwe
63	he drinks	leleh	nugleleh	nug(le)leh	lele	nug(le)leh
64	he hits	nugkoreh	nugkore	nugkore	(nug)koreh	nugkoreh
						nug magrev
65	he kills	morwev moseh	nugmolweb moseh	nugbebmosesh	magrev mouseh	mouseh
66	he dies	mouskor malweh	nug moseh	mosan	mouseh	nug(iril)mouseh
67	it burns	kevare	kevare	kevare	kevareh	kevare
68	it flies	nugmetarkoate	nug metarkoateh	nug metarkoateh	metarkoante	nug metarko ante
69	he swims	nug kagleh	nug lekagleh	(le)nug(le)kagleh	(le)kagle	nugkagle
70	he runs	nugueh	nugweh	nug gweh	gueh	nug gweh
he falls down		tolweh	nugtolweh	nug tolweh	tolweh	nug tolweh
72	he catches	oroveh	nugolowe	nugolovēh	oroweh	nugoloweh
73	he coughs	doureh	nug doureh	nugdo ^h reh	doureh	nug doureh
74	he laughs	imeh	nugimeh	nugimeh	imeh	nugimeh
75	he dances	kasise	nugkasise	nugireh	kasiko ^h l	nugkasiseh
				umukabieh		nugkasireh
76	big	nari	narih	narih	nari	narih
77	small	nagur	nagur	nagur	nagur	nagur
78	good	kenah	kenah	kenah	kenah	kenah
79	bad	nouh	nou	nou	nou	nou
80	long	velah	velah	velah	velaf	velaf
81	short	kutuk ^h	kutuk ^h	kutuk ^h	kutuk ^h	kutuf
82	heavy	kugoleh	kugoleh	kug(aleh)	kug	kugoleh
83	light	kugkawa	ku(g)kava	kuk ^h a wa	kugkawa	kugkawa
84	cold	oug	oug	oug	oug	oug
85	hot	gagre	gagare	gagarak ^h	kagare	gagre
			gagarak ^h		kagarak	
86	new	fou	fou	fou(nah)	fou	fou
87	old	alag	alag	alag	alag	alag
88	round	gabidoroh	NOT ELICITED	guruborak ^h	taltiak ^h	guru(ße)
89	wet	le lehu(6eh)	sik ^h un	sik ^h un	sik ^h un	sik ^h un
				lehuoleh	lefuelēh	
90	dry	merak ^h	merak ^h	merak ^h	merak ^h	merak ^h
91	full	ambak ^h	ambeh	ambak ^h	ambak	ambeh
92	road	ih	ih	ih	if	if

		Kamba	Kauris	Silibob	Mis	Foran
93	stone	ɓar	ɓar	ɓar	ɓar	ɓar
94	earth	wan	van	wan	wan	wan
95	sand	æsi	æsi	æsi	æsih	æsi
96	mountain	ɓouku	ɓoubu	ɓouk ^h u	ɓoukuh	bəh
97	fire	kev(arik ^h)	kevarik ^h	kevarik ^h	kəvarik ^h	kæv
98	smoke	kevk ^h as	kevkas	kev(ə)k ^h as	kævkas	kævkas
99	ashes	usur	kevusur	kev usur	kævusur	kæv usur
100	sun	kem	kem	kem	kæm	kæm
101	moon	kalam	kalam	k ^h alam	kalam	kalam
102	star	soroweh	soroveh	soroweh	sorowe	sorweh
103	cloud	sav	lombig	lombig	lombig	lombig
				sav		
104	rain	guh	guh	guh	guh	gu
105	wind	uras	ulas	ulas	ulas	ulas
106	water	leh	leh	leh	leh	leh
107	vine	darer	darer	darer	dadar	dadar
108	tree	ker	ker	ker	ker	ker
109	stick	sok ^h æt ^h	sok ^h æt ^h	sok ^h æt	sok ^h æt	sok ^h æt ^h
110	bark	kərgara	kərgoneh	kərgoneh	kərgoneh	kərgoneh
				kərgarah		
111	seed	keræg	keræg	keræg	keræjæg	keræjag
112	root	kerdiri	kerdiri	kerdiri	kerdiri	kerdiri
113	leaf	kerurug	kerurug	kerurug	kerurug	kerurug
114	meat	dor	dor	dor(tehu)	dor	dor
115	fat	kirag	kirag	kirag	(dor) kirag	kirag
116	egg	owah	owah	owah	oaf	owaf
117	louse	mih	mih	mih	mih	mih
118	feather	urig	æbit ^h u	æbit ^h u	(æ)bit ^h u	æbit ^h u
			(æ)urig			
119	horn	taworiri	tabori	ɓæ(p)kri	tawori	NOT ELICITED
120	wing	soug	soug	soug	soug	soug
121	claw	ever gari	gari	əreg gari	əveg godef	əvel gordef
		ever doroh				əvel dolof
122	tail	fəh	fəh	fəh	fef	fef
123	one	usih	usih	usih	usif	usif
124	two	arit ^h	arit ^h	arit ^h	arit ^h	arit ^h
125	three	k ^h iam	kiam	k ^h iam	kiam	k ^h iam
126	four	waros	waros	waros	waros	waros
127	five	tanig oleh	tanig (oleh)	tanigoleh	tanig ole	tanig oleh
128	ten	ever gur usih oleh	tanig arit ^h	eveh leplep aniak ^h	ever læplæp	əvel leplep
					tanig ole tanig ole	
129	taro	mah	mah	mah	mah	mah
130	sugarcane	k ^h am	k ^h am	k ^h am	k ^h am	k ^h am
131	yam	daver	daver	daver	daver	daver
132	banana	mug	mug	mug	mug	mug
133	sweet potato	tounam	tounam	dorek ^h a	durak ^h a	durek ^h a
				to ^u nam		
134	bean	saijor	maswes	saijor	maswes	saijor
						maswes
135	axe	palangis	palangis	palangis	palangis	palangis
136	knife	barin	barin	barin	barin	barin
137	arrow	suk ^h	suk ^h	suk ^h	suk ^h	suk ^h

		Kamba	Kauris	Silibob	Mis	Foran
138	net bag	loh	loh	loh	loh	loh
139	house	loh	loh	loh	loh	loh
140	tobacco	k ^h as	k ^h as	kasuru	k ^h as urug	k ^h as
141	morning	furuwah	furuwah	furuwah	furuwa	furuwa
142	afternoon	tueh	tweh	tweh	twæf	twef
143	night	tuban	tuban	tuban	tuban	tuban
144	yesterday	tumeh	tumeh	tumeh	tumæh	tumeh
145	tomorrow	kerev	kerev	kerev	kerev	kelev
146	white	sagah	sagah	sagah	sagaf	sagaf
147	black	gatuh	gatuh	gatuh	gatuh	gatu
148	yellow	lanlan	lanlan	lanlan	lanlan	lanlan
149	red	karag	karag	karag	karag	karag
150	green	karver	karwer	karwer	karwar	lanfou
151	many	kurumkawa	kurum	osos	kurum	kurum
152	all	kurum	kunum	kunum	kunum	kunum
153	this	eneh	eneh	6eneh	inlh	eneh
154	that	unih	unih	unih	unan	unih
155	what?	ker	ker	beker	ker	ker
156	who?	oun	aun	(6e)oun(teh)	oun	oun
157	when?	kersen	kersain	kèresain	kersain	sain
158	where?	ar(e)wah	aran	arewah	arewah	arewa
			aran			
159	yes	?e?e	kenah	jo	?e?e	?e?e
						ijo
160	no	kawa	kawah	kawah	kawa	kawah
	he is not					
161	sitting	pideh	nug pideh	nug pideh	nug pideh	nug pideh
162	I	dah	dah	dah	dah	dah
	you					
163	(singular)	nah	nah	nah	nageh	nah
164	he	nug	nug	nug	nug	nug
	we two					
165	(exclusive)	ih	ih	it ^b æ	ih	ih
166	you two	ah	ah(olele)	ateh	ateh	(arit)ah
	arit ^h					
167	they two	arit ^h	ah	alit	ah	arit
	we					
168	(exclusive)	ig	ig	igeh	ig	ig
169	you (plural)	ag kunum	ag	ageh	ag	ag
170	they	kurum(kawa)	ag	kunum	ag	ag
171	he is hungry	lakebeh	nug lakehbeh	nug lakeh beh	kerebeh	nug keribeh
	he eats					
172	sugar cane	nug kamleh	nug kamleh	nug k ^h am leh	kamleh	nug k ^h am leh
	he laughs a					
173	lot	kevsibeh	nug imak kanjuse	nug imkoh moseh	imkomoseh	nug imkou mouseh
	one man			kanah husi si		
174	stands	usihideh	siredeh	redeh	nugeh sireh	danaf usif sireh
	two men			dana halit		
175	stand	arit ^h dasah	arit sirap dasah	sirapdasah	sirap dasah	danaf arit ^h sirap dasah
	three men			dana hiam		
176	stand	k ^h iam dasih	kiam sireb dasi	sirevdasi	sirev	danaf kiam sirev dasi
	the man					
177	goes	ateh	danahateh	dana hate	danaf ante	danaf ante

		Kamba	Kauris	Silibob	Mis	Foran
178	the man went yesterday	tumeh atan	tume danahatan	dana tume atan	tumeh (danaf) antan	tumeh danaf antan
179	the man will go tomorrow	kerev atig	kerev danahati	kerev danah atig	kerev danaf etig	kelev danaf eit ^h ig
180	the man eats the yam	daver leh	danah(a) daver leh	dana daver leh	danaf daver leh	danaf daver leh
181	the man ate the yam yesterday	daver lan	tumeh danaha daver lan	tume dana daver lan	tumeh (danaf) daver lan	tumeh danaf daver lan
182	the man will eat the yam tomorrow	daver lerig	kerev danaha daver lari	kerev dana daver lerig	kerev danaf daver larig	kelev danaf daver lærig
183	the man hit the dog	6eh koreh	danah 6eh koran	dana 6eh koreh	danaf 6eh koran	danaf 6eh koran
184	the man didn't hit the dog	6eh pi koran	danah(a) 6eh pi koran	dana 6eh pi koreh	danaf 6eh pi koran	danaf 6eh pi koran
185	the big man hit the little dog	danah nari 6eh nagur koreh	danah(a) nari 6eh nagur koran	dana nari 6eh nagur koreh	danaf nari 6eh nagur koran	danaf nari 6eh nagur koran
186	the man gave the dog to the boy	danah nir nag 6eh moran	danah(a) nir nagur 6eh moran	danah 6eh nirnagur moreh	danaf 6eh nagur moran	danaf 6eh nir nagur moran
187	the man hit the dog and went	danah 6eh korko ateh	danah(a) 6eh korko atan	danaha 6eh korkor mele ateh	danaf 6eh korko antan	danaf 6eh korko antan
188	the man hit the dog when the boy went	nirnag atev ^v danah 6eh koreh	nirnagur ateb danaha 6eh koran	nirnagar tever danaha 6eh koreh	sain nirnag antev ^v danaf 6eh koran	sain nirnagur antev ^v danaf 6eh koran
189	the man hit the dog and it went	danah 6eh korev 6eh ateh	danah(a) 6eh koreb 6eh atan	danah 6eh korev be ateh	danaf 6eh korev 6eh antan	danaf 6eh korev 6eh antan
190	the man shot and ate the pig	danah fou jako lan	danah(a) foijako lan	dana fo jako leh beko	danaf fo jako fo lan	danaf fou beko (fou) lan